

Una joya de la moderna literatura portuguesa

"El huésped de Job". José Cardoso Pires. Colección Biblioteca Breve. Editorial Sexi Barral. Págs. 184. Ptas. 140.

JOSÉ Cardoso Pires es uno de los grandes de la moderna literatura portuguesa. Por desgracia, su obra es escasamente conocida en nuestro país. Su fama ha trascendido los Pirineos, sin hallar en nuestra patria más que el calor de las minorías. "El delfín" (1968), obra cinco años posterior a "El huésped de Job" fué incluida en Francia entre los mejores libros extranjeros del año, según la encuesta entre críticos que anualmente efectúa "Le Monde".

Cardoso Pires, en un prodigio de austeridad narrativa, estilizando al máximo los resortes del relato clásico, logra en "El huésped de Job" un retrato desapasionado, tremendamente objetivo y humano del subdesarrollo de la "línea" portuguesa, la zona rural más deprimida del vecino país. El autor aclara al final del libro, aunque no era necesario, que su obra "no se



planteaba como meta la preocupación "documental" (legítima por otra parte) de ciertas obras llamadas "de testimonio". Es más bien una "historia de

provecho y ejemplo".

En otras palabras, Cardoso sabe que prescindiendo de la retórica dogmática puede incrementar el universalismo de su novela y así es. Cuando uno cierra el libro siente la emoción de haber leído una pequeña obra de arte, comparable —por qué no— a "El viejo hombre y el mar" de Hemingway o "La perla" de Steinbeck. Como en estos ejemplos, y precisamente por la voluntaria renuncia a la exposición testimonial, nos parece percibir en "El huésped de Job" una sombra de fatalismo.

Por fortuna es sólo eso, una sombra, ya que la cruda exposición de la miseria fraternalmente compartida y forzada por un sistema injusto posee por sí sola todo el vigor de un documento de denuncia.—G. P.